

The Septuagint, Apocrypha, 2 Maccabees, Chapter 4, Interlinear English - G.T. Emery.

1 Ὁ δὲ προειρημένος Σίμων, ὁ τῶν χρημάτων καὶ τῆς πατρίδος
The and having been spoken of before Simon, he of the money and of the own country
ἐνδείκτης γεγονώς, ἐκακολόγει τὸν Ὀνίαν, ὡς αὐτός τε εἶη τὸν Ἡλιόδωρον
a betrayer having become, slandered the Onias, as he both was allowing the Heliodorus
ἐπισεσικῶς καὶ τῶν κακῶν δημιουργὸς καθεστηκώς.
incitement and of the wickedness worker having brought on.
2 Καὶ τὸν εὐεργέτην τῆς πόλεως, καὶ τὸν κηδεμόνα τῶν ὁμοεθνῶν, καὶ ζηλωτὴν
And the benefactor of the city, and the protector of the compatriots, and a zealot
τῶν νόμων, ἐπίβουλον τῶν πραγμάτων ἐτόλμα λέγειν.
of the laws, plotting against of the government he was daring to say.

3 Τῆς δὲ ἔχθρας ἐπὶ τοσοῦτον προβαινούσης, ὥστε καὶ διὰ τινος τῶν ὑπὸ
Of the and enmity over so great growing, as for also through certain of the by
τοῦ Σίμωνος δεδοκιμασμένων φόνους συντελεῖσθαι,
of the Simon having been tested to murder to commit,
4 συνορῶν ὁ Ὀνίας τὸ χαλεπὸν τῆς φιλονεικίας, καὶ Ἀπολλώνιον μαίνεσθαι, ὡς
seeing the Onias the danger of the rivalry, and Apollonius to be furious, as
τὸν Κοίλης Συρίας καὶ Φοινίκης στρατηγὸν, συναύξοντα τὴν κακίαν τοῦ Σίμωνος,
the Coelesyria and Phoenicia governor, increasing the malice of the Simon,
5 ὡς τὸν βασιλέα διεκομίσθη, οὐ γινόμενος τῶν πολιτῶν κατήγορος, τὸ δὲ
so the king he was carried over, not being of the citizens an accuser, the but
συμφέρον κοινῇ καὶ κατ' ἰδίαν παντὶ τῷ πλήθει σκοπῶν.
he was bringing together common and by own to all to the multitude considering.
6 Ἐώρα γὰρ ἄνευ βασιλικῆς προνοίας ἀδύνατον εἶναι τυχεῖν εἰρήνης ἔτι τὰ
He saw for without of royal providence impossible to be to obtain peace still the
πράγματα, καὶ τὸν Σίμωνα παῦλαν οὐ ληψόμενον τῆς ἀνοίας.
state, and the Simon cease not will be taking up of the madness.

7 Μεταλλάξαντος δὲ τὸν βίον Σελεύκου, καὶ παραλαβόντος τὴν βασιλείαν
After having ceased but the life of Seleucus,¹ and having taken up the kingdom
Ἀντιόχου τοῦ προσαγορευθέντος Ἐπιφανοῦς, ὑπενόθευσεν Ἰάσων ὁ ἀδελφὸς
Antiochus of the having been called Eiphanes,² replaced Jason³ the brother
Ὀνίου τὴν ἀρχιερωσύνην,
of Onias the high priest,
8 ἐπαγγειλάμενος τῷ βασιλεῖ δι' ἐντεύξεως ἀργυρίου τάλαντα ἑξήκοντα πρὸς τοῖς
having promised to the king by petition silver talents sixty with to the
τριακοσίοις, καὶ προσόδου τινὸς ἄλλης τάλαντα ὀγδοήκοντα,
three hundred, and of a revenue certain other talents eighty,
9 πρὸς δὲ τούτοις ὑπισχνεῖτο καὶ ἕτερα διαγράψαι πεντήκοντα πρὸς τοῖς
with and these he was promising also another to write an order for fifty with to the

1 Rigned 187 -176 BC.

2 Rigned 174 – 164 BC. (The Madman).

3 High priest 174 – 177 BC.

The Septuagint, Apocrypha, 2 Maccabees, Chapter 4, Interlinear English - G.T. Emery.

ἐκατόν, ἐὰν συγχωρηθῆ διὰ τῆς ἐξουσίας αὐτοῦ, γυμνάσιον καὶ ἐφηβείον αὐτῶ
hundred, if should be agreed by of the authority of him, a gymnasium and a youthful to it
συστήσασθαι, καὶ τοὺς ἐν Ἱεροσολύμοις Ἀντιοχεῖς ἀναγράψαι.

to combine, and the in Jerusalem as of Antioch to enrol.

10 Ἐπινεύσαντος δὲ τοῦ βασιλέως, καὶ τῆς ἀρχῆς κρατήσας, εὐθέως ἐπὶ τὸν
Having received assent and of the king, and of the office having become master, at once upon the
Ἑλληνικὸν χαρακτῆρα τοὺς ὁμοφύλους μετῆγε.

Greek style the own kinsmen he was transferring.

11 Καὶ τὰ κείμενα τοῖς Ἰουδαίοις φιλόνηρα βασιλικά διὰ Ἰωάννου τοῦ

And the things having been granted to the Jews privileges royal through John of the
πατρὸς Εὐπολέμου, τοῦ ποιησαμένου τὴν πρεσβείαν ὑπὲρ φιλίας καὶ συμμαχίας

father Eupolemus, of the having been made by the ambassadors for friendship and alliance

πρὸς τοὺς Ῥωμαίους, παρῶσατο· καὶ τὰς μὲν νομίμους καταλύων πολιτείας,

with the Romans, he thrust aside; and the indeed lawful ways destroying civic life,

παρὰ νόμους ἐθισμοὺς ἐκαίνιζεν.

against laws usages new he brought.

12 Ἀσμένως γὰρ ὑπ' αὐτὴν τὴν ἀκρόπολιν γυμνάσιον καθίδρυσε, καὶ τοὺς

Gladly for by of it the tower a gymnasium he established, and the

κρατίστους τῶν ἐφήβων ὑποτάσσω, ὑπὸ πέτασον ἤγεν.

most excellent of the young men inducing, under a hat⁴ he was bringing.

13 Ἦν δ' οὕτως ἀκμή τις Ἑλληνισμοῦ, καὶ πρόσβασις ἀλλοφυλισμοῦ διὰ τὴν τοῦ

Was and thus peak of a sort of Hellenism, and an increase alien ways on account the of the

ἀσεβοῦς καὶ οὐκ ἀρχιερέως Ἰάσωνος ὑπερβάλλουσαν ἀναγνείαν,

profaneness and not high priest Jason exceeding unchaste,

14 ὥστε μηκέτι περὶ τὰς τοῦ θυσιαστηρίου λειτουργίας προθύμους εἶναι τοὺς
so as no more concerning the things of the altar service eager to be the

ἱερεῖς, ἀλλὰ τοῦ μὲν ναοῦ καταφρονοῦντες, καὶ τῶν θυσιῶν ἀμελοῦντες

priests, but of the indeed of temple despising, and of the sacrifices neglecting

ἔσπευδον μετέχειν τῆς ἐν παλαίστρᾳ παρανόμου χορηγίας,

they were hurrying to partake of the in wrestling school unlawful proceedings,

μετὰ τὴν τοῦ δίσκου πρόκλησιν.

after the of the discus challenge.

15 Καὶ τὰς μὲν πατρώους τιμὰς ἐν οὐδενὶ τιθέμενοι, τὰς δὲ Ἑλληνικὰς

And the following indeed ancestral honour by not one setting, the following but Hellenism

δόξας καλλίστας ἡγούμενοι.

glory best leading.

16 Ἦν χάριν περιέσχεν αὐτοὺς χαλεπὴ περίστασις, καὶ ὧν ἐζήλουν τὰς

By which reason overcame them a painful circumstance, and of whom they were admiring the

4 γυμνάσιον καθίδρυσε, καὶ τοὺς κρατίστους τῶν ἐφήβων ὑποτάσσω, ὑπὸ πέτασον ἤγεν. i.e. made them practise gymnastics,

The Septuagint, Apocrypha, 2 Maccabees, Chapter 4, Interlinear English - G.T. Emery.

ἀγωγὰς, καὶ καθάπαν ἤθελον ἑξομοιοῦσθαι, τούτους πολεμίους καὶ
way of life, and on the whole they were wishing to be like themselves, these for enemies and
τιμωρητὰς ἔσχον.
avengers they had.

17 Ἄσεβεῖν γὰρ εἰς τοὺς θεῖους νόμους οὐ ράδιον, ἀλλὰ ταῦτα ὁ ἀκόλουθος καιρὸς
To act profanely against the divine laws not a light matter, but these things the following on time
δηλώσει.
will make clear.

18 Ἀγομένου δὲ πενταετηρικοῦ ἀγῶνος ἐν Τύρῳ, καὶ τοῦ βασιλέως παρόντος,
Was being held and five yearly a contest in Tyre, and of the king being present,
19 ἀπέστειλεν Ἰάσων ὁ μιὰρὸς θεωροὺς ἀπὸ Ἱεροσολύμων Ἀντιοχεῖς ὄντας,
sent Jason the abominable envoys from Jerusalem Antiochans being,
παρακομίζοντας ἀργυρίου δραχμὰς τριακοσίας εἰς τὴν τοῦ Ἡρακλέους θυσίαν·
carrying silver drachmas three hundred for the of the Hercules sacrifice;
ἃς καὶ ἡξίωσαν οἱ παρακομίσαντες μὴ χρῆσθαι πρὸς θυσίαν διὰ τὸ μὴ
which also deemed worthy the bearers not to be fit for sacrifice because the not
καθήκειν, εἰς ἑτέραν δὲ καταθέσθαι δαπάνην.
to be proper, for another but to be offered expenditure.

20 Ἐπεσεν οὖν ταῦτα, διὰ μὲν τὸν ἀποστείλαντα εἰς τὴν τοῦ Ἡρακλέους
Fell then these things, on account of indeed the having sent for the of the Hercules
θυσίαν, ἔνεκεν δὲ τῶν παρακομιζόντων, εἰς τὰς τῶν τριήρων κατασκευάς.
sacrifice, by reason but of the bearers, for the of the galleys fixtures.

21 Ἀποσταλέντος δὲ εἰς Αἴγυπτον Ἀπολλωνίου τοῦ Μενεσθέως διὰ τὰ
Having been sent and into Egypt Apolonius⁵ of the Menestheus for the
πρωτοκλίσια Πτολεμαίου τοῦ Φιλομήτορος Βασιλέως, μεταλαβὼν Ἀντίοχος
coronation of Ptolemy of the Philometer⁶ king, having received notice Antiochus
ἀλλότριον αὐτὸν τῶν αὐτῶν γεγονέναι πραγμάτων, τῆς καθ' αὐτὸν ἀσφαλείας
hostile to him of the of him to have become of government, of the for him personal safety
ἐφρόντιζεν· ὅθεν εἰς Ἰόππην παραγενόμενος, κατήντησεν εἰς Ἱεροσόλυμα.
he was considering; whence into Joppa having come to, he went straight into Jerusalem.

22 Μεγαλοπρεπῶς δὲ ὑπὸ τοῦ Ἰάσωνος καὶ τῆς πόλεως παραδεχθεῖς,
Magnificently and by of the Jason and of the city having been received,
μετὰ δαδουχίας καὶ βοῶν εἰσπεπόρευται, εἴθ' οὕτως εἰς τὴν Φοινίκην
with torch bearing and they were shouting him ushering in, then at once into the Phoenicia
κατεστρατοπέδευσε.
he encamped.

23 Μετὰ δὲ τριετῆ χρόνον ἀπέστειλεν Ἰάσων Μενέλαον τὸν τοῦ προσημαιομένου
After and three years time sent Jason Menelaus⁷ the of the previously mentioned

5 Promoted the raid on the temple treasury by Heliodorus. In 168/7 massacred many on the Sabbath. Was killed by Judas Maccabaeus 1Macc. 3:10.

6 Reigned 182 – 146 BC.

7 Bought position of high priest (c 172 BC) but was unable to pay the required sum and so raided the temple treasures for the purchase price. Was killed by Antiochus Eupator c. 163 BC.

The Septuagint, Apocrypha, 2 Maccabees, Chapter 4, Interlinear English - G.T. Emery.

Σίμωνος ἀδελφόν, παρακομίζοντα τὰ χρήματα τῷ βασιλεῖ, καὶ περὶ πραγμάτων
Simon brother, conveying the money to the king, and concerning of matters
ἀναγκαίων ὑπομνηματισμούς τελέσοντα.
necessary making records complete.

24 Ὁ δὲ συσταθεὶς τῷ βασιλεῖ, καὶ δοξάσας αὐτὸν τῷ προσώπῳ τῆς
He but having been recommended to the king, and having glorified him to the face of the
ἐξουσίας, εἰς ἑαυτὸν κατήντησε τὴν ἀρχιερωσύνην, ὑπερβαλὼν τὸν Ἰάσωνα τάλαντα
authority, for himself gained the high priesthood, having out bid the Jason by talents
ἀργυρίου τριακόσια.
of silver three hundred.

25 Λαβὼν δὲ τὰς βασιλικὰς ἐντολὰς παρεγένετο, τῆς μὲν ἀρχιερωσύνης οὐδὲν
Having taken but the royal commands he returned, of the indeed high priesthood nothing
ἄξιον φέρων, θυμούς δὲ ὤμοῦ τυράννου, καὶ θηρὸς βαρβάρου ὀργὰς ἔχων.
worthy bearing, temper but of a cruel tyrant, and of a beast savage wrath having.

26 Καὶ ὁ μὲν Ἰάσων ὁ τὸν ἴδιον ἀδελφὸν ὑπονοθεύσας, ὑπονοθευθεὶς ὑφ' ἑτέρου
And he indeed Jason he the own brother supplanted, was supplanted by of another
φυγὰς εἰς τὴν Ἀμμωνίτιν χώραν συνήλαστο.
to flee into the Ammonite country he was compelled.

27 Ὁ δὲ Μενέλαος τῆς μὲν ἀρχῆς ἐκράτει, τῶν δὲ ἐπηγγελμένων τῷ βασιλεῖ
The and Menelaus of the office he was possessing, of the but having been required to the king
χρημάτων οὐδὲν εὐτάκνει, ποιουμένου δὲ τὴν ἀπαίτησιν Σωστράτου τοῦ τῆς
money nothing in good order, procuring but the requiring Sostratus of the of the
ἀκροπόλεως ἐπάρχου·
tower commander;

28 πρὸς τοῦτον γὰρ ἦν ἡ τῶν φόρων πρᾶξις· δι' ἣν αἰτίαν οἱ δύο ὑπὸ τοῦ
unto this for he was of the payment recoverer; through which culpable the two by of the
βασιλέως προσεκλήθησαν.
king they were summoned.

29 Καὶ ὁ μὲν Μενέλαος ἀπέλιπε τῆς ἀρχιερωσύνης διάδοχον Λυσίμαχον τὸν ἑαυτοῦ
And the indeed Menelaus left of the priesthood deputy Lysimachus the of himself
ἀδελφόν, Σώστρατος δὲ, Κράτητα τὸν ἐπὶ τῶν Κυπρίων.
brother, Sostratus but, Crates the over of the Cyprians.

30 Τοιούτων δὲ συνεστηκότων, συνέβη Ταρσεῖς, καὶ Μαλλώτας στασιάζειν,
While such but having happened, it came to pass Tarsus, and Mallus to revolt,
διὰ τὸ Ἀντιοχίδι τῆ παλλακῆ τοῦ βασιλέως ἐν δωρεᾷ δεδόσθαι.
because the Antiochis to the concubine of the king by gift they have been given.

31 Θᾶπτον οὖν ὁ βασιλεὺς ἦκε καταστεῖλε τὰ πράγματα, καταλιπὼν τὸν
Quickly then the king was coming to quieten the matters, leaving behind the
διαδεχόμενον Ἀνδρόνικον, τῶν ἐν ἀξιώματι κειμένων.
deputising Andronicus, of the in honour being held.

The Septuagint, Apocrypha, 2 Maccabees, Chapter 4, Interlinear English - G.T. Emery.

32 Νομίσας δὲ ὁ Μενέλαος εἰληφέναι καιρὸν εὐφυῆ, χρυσώματα τινα τῶν
Having supposed but the Menelaus to have obtained a time suitable, golden vessels certain of the
τοῦ ἱεροῦ νοσφισάμενος ἔχαρίσατο τῷ Ἀνδρονίκῳ, καὶ ἕτερα ἐτύγχανε
of the temple he having robbed he gave to the Andronicus, and others it was happening
πεπρακῶς εἷς τε Τύρον καὶ τὰς κύκλω πόλεις.
he having sold in both Tyre and the surrounding cities.

33 Ἄ καὶ σαφῶς ἐπεγνωκῶς ὁ Ὀνίας, παρήλεγχεν ἀποκεχωρηκῶς εἰς
Which and fully having knowledge the Onias, he was disapproving having withdrawn into
ἄσυλον τόπον, ἐπὶ Δάφνης τῆς πρὸς Ἀντιόχειαν κειμένης.
of refuge place, at Daphne of the by Antioch lying.

34 Ὅθεν ὁ Μενέλαος λαβὼν ἰδίᾳ τὸν Ἀνδρόνικον, παρεκάλει χειρώσασθαι τὸν
Whence the Menelaus taking in private the Andronicus, he was calling to subdue the
Ὀνίαν· ὁ δὲ παραγενόμενος ἐπὶ τὸν Ὀνίαν, καὶ πεισθεὶς ἐπὶ δόλῳ, καὶ δεξιὰς μεθ'
Onias; he and having come near by the Onias, and having misled by treachery, and right hand with
ὄρκων δούς, καίπερ ἐν ὑποψίᾳ κείμενος ἔπεισεν ἐκ τοῦ ἀσύλου
oaths having given, although in suspicion having laid himself he persuaded out of the sanctuary
προελθεῖν, ὃν καὶ παραχρῆμα παρέκλεισεν, οὐκ αἰδεσθεὶς τὸ δίκαιον.
to come, who also forthwith he confined, not having respected the justice.

35 Δι' ἣν αἰτίαν οὐ μόνον Ἰουδαῖοι, πολλοὶ δὲ καὶ τῶν ἄλλων ἐθνῶν ἐδείναζον,
For which cause not only Jews, many and also of the other nations were indignant,
καὶ ἐδυσφόρουν ἐπὶ τῷ τοῦ ἀνδρὸς ἀδίκῳ φόνῳ.
and were being angered at the of the man unjust murder.

36 Τοῦ δὲ βασιλέως ἐπανελθόντος ἀπὸ τῶν κατὰ Κιλικίαν τόπων, ἐνετύγχανον
Of the and king having returned from of the about Cilicia places, were pleading
οἱ κατὰ πόλιν Ἰουδαῖοι, συμμίσσησαν καὶ τῶν Ἑλλήνων, ὑπὲρ τοῦ
the about city Jews, having joined in hatred also the Greeks, over of the
παρὰ λόγον τὸν Ὀνίαν ἀπεκτάνθαι.
unreasonable pretext the Onias to kill.

37 Ψυχικῶς οὖν ὁ Ἀντίοχος ἐπιλυπηθεὶς, καὶ τραπεῖς εἰς ἔλεον, καὶ
Of the soul therefore the Antiochus having been grieved, and having been turned to pity, and
δακρυσάσας διὰ τὴν τοῦ μετηλλαχότος σωφροσύνην, καὶ πολλὴν εὐταξίαν,
wept because of the of the having changed prudence, and much discipline,

38 καὶ πυρωθεὶς τοῖς θυμοῖς, παραχρῆμα τὴν τοῦ Ἀνδρονίκου πορφύραν
and having been inflamed with the anger, forthwith the of the Andronicus purple
περιελόμενος, καὶ τοὺς χιτῶνας περιρρήξας, περιαγαγὼν καθ' ὅλην τὴν πόλιν,
having removed, and the tunic having torn off, having led round through all the city,
ἐπ' αὐτὸ τὸν τόπον, οὐπὲρ εἰς τὸν Ὀνίαν ἠσέβησεν, ἐκεῖ τὸν μαιφόνον
upon same the place, where to the Onias he acted impiously, there the murderous one
ἀπεκόσμησε, τοῦ Κυρίου τὴν ἀξία αὐτῷ κόλασιν ἀποδόντος.
he disposed of, of the Lord the due desert to him punishment having rendered.

39 Γενομένων δὲ πολλῶν ἱεροσυλυμάτων κατὰ τὴν πόλιν ὑπὸ
Having happened and of many defilements of the sacred places⁸ through out the city by

8 Vulgate - ' multis autem sacrileggis in templo' .

The Septuagint, Apocrypha, 2 Maccabees, Chapter 4, Interlinear English - G.T. Emery.

τοῦ Λυσιμάχου μετὰ τῆς Μενελάου γνώμης, καὶ διαδοθείσης ἔξω τῆς φήμης,
of the Lysimachus with of the Menelaus consent, and having been spread abroad out of the report
ἐπισυνήχθη τὸ πλῆθος ἐπὶ τὸν Λυσίμαχον, χρυσομάτων ἤδη πολλῶν
was gathered the multitude against the Lysimachus, of golden vessels already of many
διενηνεγμένων.
having been dispersed.

40 Ἐπεγειρομένων δὲ τῶν ὄχλων, καὶ ταῖς ὀργαῖς διεμπιπλαμένων, καθοπλίσας
Were being stirred up and of the crowds, and with the rage being filled, armed
ὁ Λυσίμαχος πρὸς τρισχιλίους, κατήρξατο χειρῶν ἀδίκων, προσηγησαμένου
the Lysimachus about three thousand, made a beginning of a conflict unrighteous, having gone first
τινὸς Τυράννου προβεβηκότος τὴν ἡλικίαν, οὐδὲν δὲ ἦττον καὶ τὴν ἄνοιαν.
a certain Auranus having advanced in the time of life, nothing but less also the folly.

41 Συνιδόντες δὲ καὶ τὴν ἐπίθεσιν τοῦ Λυσιμάχου, συναρπάσαντες οἱ μὲν πέτρους,
Having perceived but also the attack of the Lysimachus, having carried away the indeed stones
οἱ δὲ ξύλων πάχη, τινὲς δὲ ἐκ τῆς παρακειμένης σποδοῦ δρασσόμενοι,
the and of wood thick, certain and from of the lying near ashes clutching handfuls,
φύρδην ἐνετίνασσαν εἰς τοὺς περὶ τὸν Λυσίμαχον.
with intent to defile they were throwing at the around the Lysimachus.

42 Δι' ἣν αἰτίαν πολλοὺς μὲν αὐτῶν τραυματίας ἐποίησαν, τινὰς δὲ καὶ
Because of which cause many indeed of them wounded they made, certain but also
κατέβαλον, πάντας δὲ εἰς φυγὴν συνήλασαν, αὐτὸν δὲ τὸν ἱερόσυλον παρὰ τὸ
thrown down, all and into flight they were driven together, him but the defiler by the
γαζοφυλάκιον ἐχειρώσαντο.
treasury they subdued.⁹

43 Περὶ δὲ τούτων ἐνέστη κρίσις πρὸς τὸν Μενέλαον.
Concerning and of these matters laid a judgement against the Menelaon.

44 Καταντήσαντος δὲ τοῦ βασιλέως εἰς Τύρον, ἐπ' αὐτοῦ τὴν δικαιολογίαν
Having arrived and of the king into Tyre, over of him the a pleading
ἐποίησαντο οἱ πεμφθέντες ἄνδρες τρεῖς ὑπὸ τῆς γερουσίας.
they made the having been sent men three by of the senate.

45 Ἦδη δὲ λελειμμένος ὁ Μενέλαος ἐπηγγείλατο χρήματα ἰκανὰ τῷ Πτολεμαίῳ
Already but having failed the Menelaus promised money sufficient to the Ptolemy
τῷ Δορυμένους πρὸς τὸ πείσαι τὸν βασιλέα.
to the Dorymenes for the to talk over the king.

46 Ὅθεν ἀπολαβὼν ὁ Πτολεμαῖος εἰς τι περίστυλον ὡς ἀναψύξοντα τὸν βασιλέα,
Whence having taken the Ptolemy into a certain peristyle as to refresh the king,
μετέθηκε.
he altered *the king's mind*.

47 Καὶ τὸν μὲν τῆς ὅλης κακίας Μενέλαον ἀπέλυσε τῶν κατηγορημάτων,
And the indeed of the all evil of Menelaus he discharged of the accusations,
τοῖς δὲ ταλαιπώροις, οἵτινες, εἰ καὶ ἐπὶ Σκυθῶν ἔλεγον, ἀπελύθησαν ἄν
to the but distressed, being, if also upon Scythians were pleading, would be released

⁹ Vulgate – 'interfecerunt' - 'put out of the way'; 'destroy'.

The Septuagint, Apocrypha, 2 Maccabees, Chapter 4, Interlinear English - G.T. Emery.

ἀκατάγνωστοι, τούτοις θάνατον ἐπέκρινε.
not condemned, to these death he chose.

48 Ταχέως οὖν τὴν ἄδικον ζημίαν ὑπέσχον οἱ ὑπὲρ πόλεως καὶ δήμων καὶ τῶν
Swiftly then the unjust penalty suffered the by city and people and of the
ἱερῶν σκευῶν προαγορεύσαντες.
holy vessels having spoken of before.

49 Δι' ἣν αἰτίαν καὶ Τύριοι μισοπονηρήσαντες τὰ πρὸς τὴν κηδείαν αὐτῶν
On account of which cause also Tyrians having hated the things unto the burial of them
μεγαλοπρεπῶς ἐχορήγησαν.
magnificently provided.

50 Ὁ δὲ Μενέλαος διὰ τὰς τῶν κρατούντων πλεονεξίας, ἔμενεν ἐπὶ τῆς ἀρχῆς,
The but Menelaus through the of the ruling greediness, he was remaining over of the office,
ἐπιφυόμενος τῇ κακίᾳ, μέγας τῶν πολιτῶν ἐπίβουλος καθεστῶς.
increasing the wickedness, great of the citizens treachery having brought.